



**XXXII
OTOÑO
POLIFÓNICO
ARANDINO
2015**



**del 7 al 28
de Noviembre**



OTOÑO 2015
POLIFÓNICO

XXXII

OTOÑO
POLIFÓNICO
A R A N D I N O

DEL 7 AL 28 DE NOVIEMBRE DE 2015



OTOÑO 2015

polifónico

PARTICIPANTES EN EDICIONES ANTERIORES

I OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 1984

Coro Cisneros, de Roa de Duero (Burgos)
Orfeón Mirandés, de Miranda de Ebro (Burgos)
Coro de Cámara del Conservatorio,
de Aranda de Duero (Burgos)
Capilla Clásica, de Valladolid
Orfeón Burgalés, de Burgos
Coro de Salas de los Infantes (Burgos)

II OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 1985

Coro Segoviana "Voces de Castilla", Segovia
Coro La Flor, de Pola de Lena (Asturias)
Coro de Miranda do Douro (Portugal)
Capilla Clásica, de Valladolid
Coro "Tomás Luis de Victoria", de Avila

III OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 1986

Orfeón de Castilla, de Madrid
Li Cantaina du Soleil, de Cavailhon (Francia)
Voces Blancas Salmantinas, de Salamanca
Coro La Flor, de Pola de Lena (Asturias)

IV OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 1987

Coro de Salon de Provence (Francia)
Coro Isidoriana de León
Coro Admirante Enriquez,
de Medina de Rioseco (Valladolid)
Coro Irankor, de Plencia (Vizcaya)
Coro de Soria (Soria)

V OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 1988

Coro Polifónica "Portus Victoriae",
de Santoña (Cantabria)
Coro de Cámara de Galdakao (Vizcaya)
Coro de Cámara de la Comunidad de Madrid
Coro Universitario de León
Coro Isidoriana de León

VI OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 1989

Coro Sacro de Zamora
Coro Santa María de la Redonda,
de Logroño (La Rioja)
Coro de Cámara de la Universidad de Salamanca
Coro Voces, de Palencia
Escol. de la A. Benedictina de Sta. Cruz del Valle de los Caídos
Coro de Cámara de San Esteban, de Burgos
Coro La Flor, de Pola de Lena (Asturias)

VII OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 1990

Coro Salvé, de Laredo (Cantabria)
Obxote Danok-Bat, de Portugalete (Vizcaya)
Coro Universitario de Salamanca
Coro Universitario "Gaudemus", de Madrid
Agrupación Coro de Cámara, de Pamplona (Navarra)
Mediaevum Rhoicare Burgensis, de Burgos

VIII OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 1991

Ochote Ozenki, de Guipúzcoa
Associazione Corale "Nova Armonia", de Roma (Italia)
Coro Santa María de la Victoria, de Málaga
Coro Lancaster, de Palencia
Capilla Clásica de León

IX OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 1992

Coro de Los Carrales de Bueña (Cantabria)
Coro Polifónica "Castilla", de Burgos
Grupo Vocal "Gregor", de Madrid
Coro de Cámara, de Burgos

X OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 1993

Coro La Flor, de Pola de Lena (Asturias)
Grupo Ad Libitum, de Aguilar de Campos (Palencia)
Orfeón Fermín Gurbindo (O.N.C.E.), de Madrid
Coro de Gurutzaga, de Ayete (San Sebastián)

XI OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 1994

Coro Biotz Alai, de Algorta (Vizcaya)
Coro Voces Cantabras,
de Cabezón de la Sal (Cantabria)
Coro Universitario Magerit, de Madrid
Coro Polifónica Exea, de Ejea de los Caballeros (Zaragoza)

XII OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 1995

Coro Universitario "Gaudemus", de Madrid
Coro Cant i Cantors, de Alcojales (Valencia)
Coro Esquitia, de Hondarribia
Escolanía San Ignacio, de San Sebastián
Coro Semicirculo, de Madrid

XIII OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 1996

Coro de Cámara da Coruña, de La Coruña
Coro Polifónica "Santiago López",
de Pravia (Asturias)
Escolanía de Covadonga (Asturias)

XIV OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 1997

Otxote Danok-Bat, de Portugalete (Vizcaya)
Coro Voces de la Paz, de Barreda (Cantabria)
Coro de Cámara de Burgos
Coro Brigantino, de Braganza (Portugal)

XV OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 1998

Coro Minero de Turón (Asturias)
Prague Philharmonic Children's Choir, de Praga (Chequia)
Coro de Cámara Acad. Z. Kodály, de Molina de Segura (Murcia)
Orfeón Donostiarra, de San Sebastián
Banda Municipal de Música "Villa de Aranda"

XVI OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 1999

Coro Infantil "Vesna", de Moscú (Rusia)
Schola Cantorum (Pamplona, Navarra)
Orfeón Pamplonés de Pamplona, Navarra
Coro Santa María de Solvay, de Torrealevega (Cantabria)
Orquesta "Concerto" (Pamplona-Navarra)

XVII OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 2000

Atereo de Manila (Filipinas)
Schola Cantorum (Pamplona-Navarra)
Escolanía "Pueri Cantores" de la Catedral de Burgos
Amigos de Gundi (Madrid)
Banda Municipal de Música "Villa de Aranda"

XVIII OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 2001

Orfeón Calasancio (Logroño-La Rioja)
Sociedad Coral de Torrealevega (Cantabria)
Coro de San Sebastián de los Reyes (Madrid)
Coro Tomás Luis de Victoria (Santander-Cantabria)
Orquesta "Concerto" (Pamplona-Navarra)

XIX OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 2002

Coro Glozia, de Moldavia
Coro de Cámara C.O.C.M.A., de Madrid
Coro Universitario de Valladolid
Coro La Flor de Pola de Lena (Asturias)

XX OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 2003

Coro vox aurea de Madrid
Grupo vocal Elkhos de Pamplona
Coro Landarbaso de Rentería (Guipúzcoa)
Coro Spanac de Belgrado
Orquesta "Concerto" (Pamplona-Navarra)

XXI OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 2004

Camerata Coral Sine Nomine (Granada)
Coro Carlit (Barcelona)
Coro Villa de Las Rozas (Madrid)
Kanta Cantemus Korua (Guipúzcoa)

XXII OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 2005

Angelsonum, Arizona (E.E.U.U.)
Coro de la Universidad Carlos III (Madrid)
Orfeón Lucense (Lugo)
Orfeón de la Mancha (Albacete)

XXIII OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 2006

Orfeón Santiago, Santiago de Cuba
Coro Voces Graves de Pamplona, Pamplona
Orfeó Gracienc, Barcelona
Coro Infantil Padre Soler, Madrid

XXIV OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 2007

Ave Chamber Choir, Ljubljana (Eslovenia)
Dreneta Abesbatza, Errenteria
Goikobalu Abesbatza, Mondragón
Coro Joven del Orfeó Català, Barcelona

XXV OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 2008

Alternum Cor, Valladolid
Coro San Jerónimo el Real, Madrid
Orfeón Arandino Corazón de María, Aranda de Duero
Grupo de Cámara Gaudium, Aranda de Duero
Coro Polifónica Barandás del Duero, Aranda de Duero
Coro Antonio Bacierno, Aranda de Duero

XXVI OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 2009

Pasala Abesbatza, Pasala
Capilla Vocal del Castillo de Argüeso, Cantabria

XXVII OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 2010

Anima Vocal Ensemble, San Petersburgo (Rusia)
Orfeón Burgalés, Burgos
Coro de San Sebastián de los Reyes (Madrid)
Kup Taldea, Tolosa (Guipúzcoa)

XXVIII OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 2011

Leioa Kantika korala, Leioa (Vizcaya)
Coro Agora (Segovia)
Coro de Cámara Solvay Ensemble, Torrealevega (Cantabria)

XXIX OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 2012

Coro de Voces Graves (Madrid)
Ars Poliphonica, Santander (Cantabria)
Vocalia Taldea Coró Feminino, Leioa (Vizcaya)

XXX OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 2013

Coro de Jóvenes de la Comunidad de Madrid
Escolanía de Segovia
Coro "Ángel Barja" JJMM-ULE (León)

XXXI OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 2014

8 Vocal (Zaragoza)
Coro Talía (Madrid)
Orfeón Logroñés (Logroño)



PRÓLOGO

No es habitual encontrar en el calendario iniciativas culturales que perduren en el tiempo. En la sociedad de lo digital donde todo transcurre a velocidad internet, emerge un año más en el corazón de la Ribera del Duero el Otoño Polifónico Arandino. Y van treinta y dos ediciones. Treinta y dos años soñando y volando en los que la música polifónica, junto con las piedras testigo del paso de las personas y el devenir de la historia, se unen en providencial nota musical a sabiendas de que *"quien canta ora dos veces"*.

Cinco largos lustros donde nuestro preciado Orfeón Arandino, embajador musical por doquier de nuestra tierra, ha sabido reinventarse sin renunciar a la esencia de su origen consciente de que *"quien olvida su pasado, sus raíces, no tiene futuro"* (Papa Francisco).

No es un año más, es una nueva edición, como también debe ser nuevo cada día, regalo de Dios. Es el resultado del esfuerzo y la ilusión de muchos soñadores anónimos que conforman hoy esta valiosa agrupación y que recogen la herencia de quienes les han precedido en tan noble tarea.

Nos invitan, en este otoño policromado y de aromas tan propios, a volar; eterno anhelo humano inscrito en las hélices de nuestros

brazos. *"Los ángeles pueden volar porque se toman a sí mismos a la ligera"* (Chesterton). Por eso los niños se lanzan a los brazos de sus padres y madres, confiados, porque aún no se toman en serio. Vendrán después los "serios" y les dirán que no pueden volar así, a la ligera.

Gracias querido Orfeón Arandino por volar y hacemos volar. Sin osados voladores, la realidad se vuelve una prisión. Seguid volando contra la gran costumbre de estar siempre en tierra. No por casualidad habéis escrito ya sesenta y cuatro años de historia musical. Han de pasar aún algunos años más para que comprendamos esto: *"sólo el que sabe es libre y más libre el que más sabe. No proclaméis la libertad de volar, sino dad alas"* (Gregorio Marañón). Sin duda alguna el aire solo levanta a los que tienen alas.

Enhorabuena por el regalo de esta nueva edición. Gracias por existir y ser de aquí. Seguid siempre volando. Pisad la tierra para descansar un rato cuando apriete el cansancio. Pero no olvidéis que estáis hechos por Dios para siempre volar, para volar alto. ¡Adelante!

José Enrique García Agüera
Director Ciudad de la Educación San Gabriel

LANDARBASO ABESBATZA

Errenteria (Guipúzcoa)

Landarbaso Abesbatza se fundó a finales del año 1991 y en la actualidad está compuesta por 49 coralistas, con una edad media que ronda los 29 años. La coral, desde sus comienzos, ha estado bajo la dirección musical de Iñaki Tolaretxipi, que actualmente está considerado como uno de los directores más punteros del panorama guipuzcoano.

El coro abarca un programa muy variado, interpretando obras tanto profanas como sacras de diversas épocas y estilos. Landarbaso Abesbatza realiza un trabajo de creación y armonización de obras de folklore vasco, logrando de esta manera aportar nuevas vías de trabajo tanto para el coro como para el panorama musical en general.

Landarbaso ha participado a lo largo de estos años en numerosos ciclos, concursos y conciertos por distintas provincias y comunidades de toda España y a partir del año 2001 ha comenzado a ser invitada a participar en distintos Concursos Corales Internacionales, donde ha obtenido destacados premios.



7 - NOVIEMBRE - 20:30 h. AUDITORIO CAJA DE BURGOS FUNDACIÓN

PALMARÉS

DOS Medallas de Oro en las Olimpiadas Corales Riga 2014.

- **1º premio en la modalidad de Coros Mixtos y 3º premio en la modalidad de Folklore** en el Concurso Internacional Llangollen Musical Eisteddfod (Gales).
- **2º premio en la modalidad de Polifonía** en el Concurso Internacional de Spittal an der Drau, Austria.
- **3º premio en la modalidad de Polifonía** en la 43ª edición del Certamen Internacional de Masas Corales de Tolosa (valedero para el Grand Prix europeo de canto coral).
- **Medalla de oro** en la modalidad de Coros Mixtos, **medalla de oro** en la modalidad de folklore y **medalla de plata** en la modalidad Música Contemporánea en los Juegos Corales Mundiales de Shaoxing, China (2010).
- **3º premio** en la XXXVIII Florilège Vocal de Tours, Francia (2009) (valedero para el Gran Prix Europeo de canto coral).
- **2º premio** en Folklore y **3º premio** en modalidad obligadas, California International Choral Festival and Competition (2007).
- **1º Puesto (segundo premio) y premio extraordinario a la dirección** en el 22º International Choir Competition and Folklore Festival, Debrecen, Hungría (2006) (valedero para el Gran Prix Europeo de canto coral).
- **4º Puesto** en la modalidad de Polifonía-Monográfico del 44º Concurso Internacional de Música Coral de Gorizia, Italia (2005) (valedero para el Gran Prix Europeo de canto coral).
- **5º Puesto** en el VIII Concurso Internacional de Maasmechelen, Bélgica (2005).

- 3º Premio en Polifonía y Premio del Público en el 41º Certamen Coral Internacional de Spittal an der Drau, Austria (2004).
- 1º premio en el IV Certamen de Masas Corales de Cieza (1999).
- 1º premio en el XII Certamen Internacional de Coros de Avilés (1995).
- 2º premio en el XXIV Concurso de Canción Aragonesa para Masas Corales. Ejea de los Caballeros (1993).
- 2º premio en el III Concurso de Canción marinera, Portugalete (1993).

IÑAKI TOLARETXIPI, DIRECTOR

Doctor Ingeniero y profesor de la Universidad del País Vasco, es director de Landarbaso Abesbatza desde su creación.

Comienza sus estudios de Trompeta en el Conservatorio "Erreterria Musical" logrando bajo la dirección de José Mari Olartzabal en el Conservatorio Superior de Música de San Sebastián el Título de Profesor.

Ha realizado en los conservatorios de Erreterria y San Sebastián estudios de Armonía, Contrapunto, dirección de coros, piano...

Ha participado en numerosos cursos entre los que podemos destacar los siguientes: técnica vocal impartidos por Herminia Laborde, Guilles Sneider, Franz Brandl, pedagogía musical con Maite Oca, dirección coral con los maestros Carl Hogset, Eric Ericson, Pierre Cao, Laszlo Heltay, Erwin List, Johan Duijck, Gunar Ericson, Martin Schimit, V. Negreiros, Javi Busto, Miguel Amantegi...

Ha colaborado de forma puntual con el comité técnico de la Federación de Coros de Gipuzkoa, de la cual fue transcriptor y editor entre los años 1994 y 1997. También colaboró en 1996 con la editorial Duo Seraphin de Donostia.

Jurado en el "II Concurso de Armonización de Villancicos" en 1994 organizado por la Federación de Coros de Gipuzkoa y con la colaboración del Certamen Internacional de Masas Corales de Tolosa. Ha dirigido otros coros Gipuzkoanos tales como: Itsasmín, Nahikari, Ahalegiña, Landarbaso txiki y desde 1991 es director titular de Landarbaso Abesbatza. En 1996 fue integrante del prestigioso coro Londinense "Joyful Company of Singers" dirigido por Peter Broadbent con el que estudió dirección e interpretación musical.

En el XXII Concurso Internacional Bela Bartok (2006), obtuvo un premio por la expresiva interpretación en la obra obligada "Salmo 126" del compositor Orban.

PROGRAMA



- UBI CARITAS ET AMOR *Josu Elberdin (1976)*
- LAUDA SION *T.L. Victoria (1548-1611)*
- MY SOUL THERE IS A COUNTRY *C. Hubert H. Parry (1848-1918)*
- FLY *Susan Labarr (1981)*
- INODANA (AFRICAN SONG) *Michael Barret*
- LONG ROAD *Eric Esenvalds (1978)*
- GAUZA BAT DEKLARATZEN *Emil Cosetto*
- THE CONVERSION OF SAUL *Randall Stroppe (1953)*
- PATER NOSTER *Vytautas Miskinis (1954)*

CODA QUINTETO VOCAL

Barcelona

14 - NOVIEMBRE - 20:30 h. AUDITORIO CAJA DE BURGOS FUNDACIÓN

Coda o las Coda, como les gusta llamarse, empezaron hace unos doce años, cuando algunas acababan de alcanzar la mayoría de edad... El estilo de CODA han dicho que es ecléctico, de hecho así titularon su primer CD.

Un álbum fresco, inocente que las introdujo en el mercado de la música a cappella. Ahora, consolidadas y maduras buscan la complicidad del público a través de una visión cómica, sutil y provocadora en sus actuaciones teatralizadas. El quinteto vocal cuenta con una trayectoria estable de diez años. Profesionales del canto todas en diferentes estilos, vertientes y recorridos, combinan su trabajo del sexteto con otros ámbitos musicales en registros y estilos variados, unas de manera más activa en el ámbito teatral y del espectáculo, otros como solistas o en el ámbito pedagógico. La fusión de estas voces femeninas ha cautivado a audiencias

con un repertorio ecléctico en el cual se mezclan distintos géneros muy relacionados con el jazz, pero también con perlas de bossa, gospel, blues, pop o funk.

Desde que en 2002 actuaron en la 21ª edición del **Festival de Jazz de Terrassa** y en el **Festival de Jazz del Barcelona Pipa Club**, y participaron además en una master class de música a cappella de Academia de Operación Triunfo, las CODA se consolidaron y presentaron su primer concierto espectáculo en el Teatro Alegría de Terrassa en 2003. Posteriormente, además de actuaciones en nuestro país han sido invitadas por la Michigan Vocal Jazz Society al concierto del 125º aniversario de la **Liggett University** en Detroit, junto con otros grupos legendarios como The Grunyons y Noteworthy. Actúan en el **Festival de Jazz de Barcelona** como invitadas del grupo de Joe Smith Melodic Workshop con los músicos Joe Smith batería, Jordi Rossy, batería y teclados, Guillermo Klein piano, Gorka Benítez saxo tenor, Bill McHenry saxo tenor, Chris Lightcup contrabajo, y fueron el grupo invitado de la 47ª edición del **Festival anual de música a cappella de Spring Sing**, en Orlando (Florida). Tuvieron la oportunidad de colaborar con la destacada pianista de Detroit, Bess Bonnier en un concierto en la Jazz Cava de Terrassa y posteriormente también participan en el Festival anual de música a cappella **Vocally Brum** en Birmingham UK.

Han sido seleccionadas para el ciclo **Girando por Salas de l'INAEM** en la edición del 2011, hecho que las va a llevar de gira por la península en 2012 y han sido invitadas a actuar en el **Jazzhead 2012**, la feria europea del Jazz de Bremen en abril 2012, Festival de Jazz de Getxo o inaugurar la Mostra de Jazz de Tortosa, y más recientemente actuar en el Festival de Jazz de Castilla con conciertos en Palencia, Burgos, Salamanca y Valladolid entre otros. Además del CD **Back to 6** (Columna Música), editado en 2010 y que presentaron en 2011 en la Luz de Gas, las CODA tienen editado el CD **Ecléctico** en el mismo sello discográfico.



"BACK TO 6", EL ESPECTÁCULO

Es un concierto dramatizado que presenta los temas del último CD de Coda y que lleva el mismo nombre. La puesta en escena del concierto con una dirección escénica, permite ir siguiendo a lo largo del concierto un hilo conductor que dinamiza, añade toques de humor al espectáculo y da a la vez claves para disfrutar las piezas interpretadas.

El repertorio es difícil de encasillar en un solo estilo específico: se puede encontrar sobre todo jazz, pero también samba, son o hip hop, pop, un tema de gospel, o temas que hacen levantar al público de la silla para bailar. Se trata de una selección de temas que nos han inspirado. Las piezas de musicales de distinta procedencia están arregladas en algunos casos por las propias CODAS, y en otros casos por referentes del mundo vocal como Bill Gard o Tina Brooks.

¿Y por qué Back to 6?

La edición de este álbum ha hecho posible que seis "CODAS" se reunieran por primera vez, y pudieran contar para la grabación y ciertas actuaciones de Sonia Rodríguez, residente en Londres y que ha vuelto y está de vuelta con nosotras.

Back to 6 (Columna Música) es nuestro segundo disco y nuestro primer espectáculo teatralizado. Nos hemos puesto en manos de **David Vert**, que con su perspicacia y *savoir faire* ha captado nuestra idiosincrasia y ha hecho un espectáculo divertido a la par que profundo.

Back to 6 se estrenó en Barcelona, en la Sala Luz de Gas en mayo de 2011 y desde entonces ha sido interpretado en escenarios españoles. Fue seleccionado para la gira **Girando por Salas**, y recientemente ha sido seleccionado para actuar en la feria europea del jazz **Jazzahead 2012** en Bremen, Alemania.

INTÉRPRETES:

- ÁNGELA FURQUET
- SONIA RODRÍGUEZ
- LOLA GARCÍA
- ANNA VALLDENEU
- MARÍA LOREA

www.codagrupo.com / www.myspace.com/codagrupo

www.youtube.com/user/codagrupo



CODA

BACK TO 6

- JESUS IS A ROCK GOSPEL TRAD. *Arr. Tina Brooks*
- I SHALL WEAR A CROWN GOSPEL TRAD. *Arr. Tina Brooks*
- UPA NEGLINHO *Gianfrancesco Guarnieri - Edu Lobo / Arr. Carles Costa*
- I'VE GOT YOU UNDER MY SKIN *Cole Porter*
- HOW ABOUT YOU *B. Lane*
- SONGBIRD *Eva Cassidy / Arr. Sonia Rodríguez*
- TALK TO ME BABY *Johnny Mercer / Arr. Bill Gard*
- LÁGRIMAS NEGRAS *Miguel Matamoros / Arr. María Lorea*
- ENCUENTROS Y DESPEDIDAS *Milton Nascimento Arr. Anna Català*
- SHADOWLAND *Hans Zimmer & Lebo M. Arr. Anna Valldeneu*
- THE LIONESS HUNT *Lebo M.*
- EX FACTOR *Lauryn Hill / Arr. Ángela Furquet*
- WATCH WHAT HAPPENS *Norman Gimbel, Michel Legrand Arr. Bill Gard*



CORO POLIFÓNICO "VOZ DEL PUEBLO" Guarnizo (Cantabria)

21 - NOVIEMBRE - 20:30 h. IGLESIA DE SANTA MARÍA LA REAL

Nace "Voz del Pueblo" en la primavera de 1978, respondiendo a las inquietudes musicales de un grupo que reunía cantores de distintos lugares (Guarnizo, Astillero, Villaescusa, Camargo, Santander, etc.)

Es su primer director Cándido Rodríguez, primero con una plantilla mixta y, posteriormente, desde el verano de 1984, reconvertido el grupo en coro de voces graves.

El coro ha ido, con el tiempo, reafirmando un repertorio en el que se dan cabida distintos autores y estilos, lo que ha dado la posibilidad de ofrecer variados programas, en los que se puede encontrar tanto el gregoriano y polifonías de diversos momentos históricos, como músicas de raíz más decantadamente popular. Así, se

han presentado al público en numerosas ocasiones recorriendo ampliamente Cantabria y visitando esporádicamente otras comunidades, como Andalucía, Asturias, Cataluña, Castilla, Galicia, La Rioja, Navarra, País Vasco o Madrid.

Momentos importantes de su trayectoria son la grabación, en 1998, de su primer disco, o, en 2000, la contribución a la recuperación de la música de Isidro Alegria. Son, además, organizadores de las Jornadas Internacionales de Música Coral de Astillero. En abril de 2005 resultan ganadores del Primer Premio del Concurso de Coros de RNE. En 2007 y 2008 son intérpretes de la "IX Sinfonía" de Beethoven junto a la Orquesta Sinfónica de Rostov (Rusia); y en 2009, junto a la Orquesta de Cámara de Cantabria "Ataúlfo Argenta", la "Missa Cerviana" de Perosi.

En enero 2011 triunfan en el "Concurso de Folclore" de Cantabria en la categoría de "grupos corales". En 2012 ganan el "Concurso de Música Coral" de Valdepolo (León). En 2015 han presentado su segundo disco titulado "La vida me está esperando". También de esta misma fecha es su participación en las ceremonias de Beatificación de los Mártires Cistercienses de Viaceli.

Actualmente, "Voz del Pueblo" se compone de 26 voces, que cantan bajo la dirección de Jesús Carmona, músico de amplia trayectoria coral, también entregado a su faceta de compositor y musicólogo.



JESÚS CARMONA, DIRECTOR

Niño cantor en la Escolanía del Valle de los Caídos. Estudiante en distintas etapas de los Conservatorios de Madrid, Santander y Oviedo, donde se forma como pianista y compositor.

En el campo de la música coral es donde más se han visto centrados sus afanes interpretativos, siendo director de "Voces del Mar" de Suances (1992), Coro Polifónico "Voz del Pueblo" de Guarnizo (1996), Escolanía de Astillero (2003) y Ars Poliphonica (2004-2014). Proyectos pedagógicos corales propios son el Taller Juvenil de Música Coral, o el Taller Vocal Urgente (para los cantores más pequeños). Ha ejercido de profesor en Cursos de Dirección Coral, como los organizados por la COACE (2004) o la Universidad de Cantabria (2006, 2007 y 2008).

Han sido sus directores de coro, en distintas etapas, personalidades como Sáenz de Buruaga, Diéguez, Labarta o Kurzeznabe. Estudios de dirección coral con maestros como Blancafort, Fdez. de la Cuesta, Manzano, Padilla, Busto, Oca, Silva, Mishkinis, Hogset o Pohjola. Y de composición coral con Jennefelt y Bacrí. Ha seguido los cursos del método "Cos i Art" (Cuerpo y Arte) con Díaz y Belizán.

Es coordinador de las "Jornadas Internacionales de Música Coral de Astillero", desde 1998; y de "Coralía", Suances, desde 2008. También ha ejercido de conferenciante y moderador en diferentes foros sobre música coral.

Su catálogo compositivo coral tiene una especial relevancia: ciclos sobre poemas de Bergamín, Cernuda, Cirlot, Diego o Pino; "Glosas", "Sigilos", son obras que combinan el coro y el órgano; o distintas músicas que tienen un soporte textual litúrgico. En el terreno de la música instrumental, ha compuesto para diversas combinaciones: "Mariposas" (clave), "Furioso" (violoncello y piano), "Libro de orfebre" (para conjunto), "Un cuento" (flauta, percusión y piano), "Incendio de cámara" (para piano y elementos multimediales) o la propuesta interdisciplinar "En el oído del silencio".

Ha sido miembro del grupo Enclaves, centrado en la investigación teórica y práctica de la creación contemporánea, siendo co-director de su revista y del "Festival Experimental".

Otra dimensión de su actividad musical es la relacionada con las labores musicológicas. Licenciado en Historia y Ciencias de la Música por la Universidad de La Rioja, ha participado de proyectos de investigación compartidos por la Fundación Marcelino Botín y la Universidad de Cantabria.

PROGRAMA



Tríptico romántico

- O LUX BEATA TRINITAS *Felix Mendelssohn*
(*"VESPERGESANG"*, Op.121) (1809-1847)
- PATER NOSTER *Ferenc Liszt (1811-1886)*
- AVE MARI STELLA *Ferenc Liszt*

La vida me está esperando

- LA VIDA ME ESTÁ ESPERANDO *Miguel Ángel Samperio*
(1936-2000)
- MI ESTRELLA ERES TÚ (ESPIRITUAL AMERICANO) *Arm; William Allen*
- PEREGRINO DE LA NOCHE *Serguei Jaroff (1896-1985)*

Del lado del mar: tres habaneras

- NIÑA MERSE *Federico Moreno Torroba (1891-1982)*
- EXTIENDE LA RED *Alfonso Ruiz Martínez (1915-1979)*
- BLANCAS COMO PALOMAS *Luis Aramburu (1905-1999)*

Canto gregoriano y Glosas para órgano

- KYRIE (MODO V). SANCTUS Y AGNUS DEI (MODO VI) (*"Missa de Angelis"*)
- GLOSAS PARA ÓRGANO *Jesús Carmona (1962)*

Músicas de Cantabria

- CANTO DEL DALLE *Ramón Sáez de Adana (1879-1958)*
- ¡BARQUERA! *José Ignacio Prieto (1900-1980)*

El amor

- YOLANDA *Pablo Milanés. Versión coral: Santi Novoa*
Versión pianística: Jesús Carmona

Piano y Dirección: **JESÚS CARMONA**

ORFEÓN ARANDINO

"CORAZÓN DE MARÍA" Aranda de Duero

28 - NOVIEMBRE - 20:30 h. IGLESIA DE STA. CATALINA



PROGRAMA

JESÚS DE NAZARET

Un Tributo Musical para el Rey de Reyes
y Señor de Señores

por Vann Trapp y Tom Fettke

Edición y Transcripción: Luis David Ortega Ledesma

- OBERTURA: LA MAJESTAD Y GLORIA DE TU NOMBRE (SALMO 8)
- OH VEN, OH VEN, EMANUEL
- ALELUYA, ¡GLORIA A DIOS!
- EL NACIÓ PARA MORIR
- ¡HOSANA! ¡CRUCIFIQUENLO!
- POR NUESTRO PECADO (ISAÍAS 53)
- ¡VIVE! ¡OTRA VEZ!
- CANCIÓN DE SALVACIÓN
- OH VEN MESÍAS, VEN OTRA VEZ
- HASTA QUE EL VENGA
- TRANSFORMADOS
- FINAL: LA MAJESTAD Y GLORIA DE TU NOMBRE (SALMO 8)



Narración: **Javier Duque**

Soprano: **Mónica Moreal**

Piano y Dirección: **Juan Carlos Andrés Brogeras**

OSCAR A LA MEJOR...

Canción Original / Banda Sonora

- BREAKFAST AT TIFFANY'S
(DESAYUNO CON DIAMANTES)
MOON RIVER (1961)
*Letra: Johnny Mercer
Mús.: Henry Mancini*
- ALADDÍN
A WHOLE NEW WORLD
(UN MUNDO IDEAL) (1992)
*Letra: Tim Rice
Mús.: Alan Menken*
- IL POSTINO
MI MANCHERAI (1995)
*Letra: Marco Marinangeli
Mús.: Luis E. Bacalov*
- POCAHONTAS
COLORS OF THE WIND
(COLORES EN EL VIENTO) (1995)
*Letra: Stephen Schwartz
Mús.: Alan Menken*
- TITANIC
MY HEART WILL GO ON
(MI ALMA TE SEGUIRÁ) (1997)
*Letra: Will Jennings
Mús.: James Horner*
- MARY POPPINS
CHIM-CHIM-CHEREE (1964)
*Letra y Mús.:
Richard M. Sherman
y Robert B. Sherman*
- EL PRÍNCIPE DE EGIPTO
WHEN YOU BELIEVE
(SI TIENES FE) (1998)
*Letra y Mús.:
Stephen Schwartz*



Fundado en 1951 por el Padre José Andrés Mielgo, cmf. Tras su muerte, en 1983, se hicieron cargo de la dirección en diferentes etapas D. Luis Villazón y Fernández de Velasco, D. Luis M.ª Corbí Echevarrieta, D.ª Elena Ramírez Fernández, D. Juan Carlos Andrés Brogeras, D. Rodrigo Calzada Peña y D. Antonio Barranco Martínez; retomando la dirección, en 2010, D. Juan Carlos Andrés Brogeras.

En su larga vida artística han sido muy numerosas las manifestaciones musicales en las que ha participado, tanto en España como en el extranjero. Cabe citar en el plano nacional los conciertos realizados en Burgos, Valladolid, Segovia, Madrid, Cantabria, La Rioja, Asturias, Valencia, Tenerife, Granada... todos ellos en importantes certámenes corales.

En el plano internacional ha ofrecido conciertos en Portugal, Francia, Italia y Alemania. En julio de 1991 realizó una gira por Italia, con actuaciones en San Pedro del Vaticano, Roma, Florencia y Palestrina. En julio de 1995, realizó un viaje a París donde el Orfeón interpretó tres conciertos en Nôtre Dame, Le Sacre-Coeur y la Misión Española. En agosto de 2001 el Orfeón Arandino "Corazón de María" volvió a salir de España realizando una gira por Alemania, destacando los conciertos ofrecidos en Colonia, Langen y Walberberg. En julio de 2009 viajó hasta Baviera (Alemania) y Viena (Austria), ofreciendo un concierto en la Catedral Votiva de Viena. En el año 2012 realizó una gira por tierras de la Bretaña francesa.

En cuanto al amplio repertorio que aborda, comprende todas las épocas y estilos, tanto "a cappella" como con acompañamiento instrumental. Ha interpretado entre otras obras la Misa Brevis N.º 7 en Re Mayor KV 194 y la Misa de la Coronación de Mozart, la Cantata BWV 106 de Bach, el Gloria de Vivaldi, la Misa Criolla, así como numerosos Coros de Zarzuela, Ópera y Oratorio.

El Orfeón Arandino "Corazón de María" ha grabado un disco de Polifonía Popular, un doble compacto con los Himnos de Laudes y Vísperas del claretiano Luis Elizalde, y ha participado en las grabaciones de los discos Cancionero Arandino Vol. 1 y Vol. 2. Por otra parte, a las anteriores apariciones en TVE, sumó en Noviembre del pasado año una nueva intervención en el espacio "El Día del Señor".

Además de esta labor de interpretación, el Orfeón es el organizador desde 1984 del "Otoño Polifónico Arandino", ciclo musical que pretende la difusión de la música polifónica. Por esta labor ha sido galardonado con la Medalla de la Ciudad por el Ilustre Ayuntamiento de Aranda de Duero. Asimismo en 1998 el Orfeón Arandino fue distinguido por el Club Rotary de Aranda con su máxima condecoración, el Paul Harris.



ORGANIZA



Orfeón Arandino "Corazón de María"

COLABORAN

CADENA COPE ARANDA
TELEARANDA
RADIO ARANDA CADENA SER
DIARIO DE BURGOS
ARTESANÍA EN BRONCE REYES
PEÑA TAURINA
SECUNDINO GARCÍA, S.L.
(GASEOSA LA TORANCESA)
FLORISTERÍA YERBABUENA
PEÑA TIERRA ARANDA

CARSON AUDIO, S.C.
BODEGAS FÉLIX CALLEJO, S.A.
CAJA LABORAL
CRUZ ROJA ARANDA
PARROQUIA DE SANTA MARÍA
PARROQUIA DE SAN JUAN
DE LA VERA CRUZ
PARROQUIA
DE SANTA CATALINA
COMUNIDAD CLARETIANA

Notas generales: Estos programas son susceptibles de cambios en cuanto se refiere a las obras a interpretar. Al iniciarse los conciertos, las puertas de la Iglesia permanecerán cerradas, abriéndose solamente en el entreacto.

PATROCINAN



AYUNTAMIENTO
Aranda
de Duero



HOTELES Y RESTAURANTES
TUDANCA



HERMANOS DE PABLO ARRIBAS



SIRO VAZQUEZ



Gourmet & Degustación



EL ORFEÓN ARANDINO "CORAZÓN DE MARÍA" AGRADECE LA COLABORACIÓN RECIBIDA DE ORGANISMOS, ENTIDADES Y PARTICULARES, SIN LA CUAL NO ES POSIBLE LA REALIZACIÓN DE LOS OTOÑOS POLIFÓNICOS ARANDINOS.

OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO 2015



Diseño: Lorena Guasp